

Europeiska unionens officiella tidning

L 84



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

31 mars 2009

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

★ Rådets förordning (EG) nr 260/2009 av den 26 februari 2009 om gemensamma importregler (kodifierad version)	1
Kommissionens förordning (EG) nr 261/2009 av den 30 mars 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	18
★ Kommissionens förordning (EG) nr 262/2009 av den 30 mars 2009 om fastställande av krav för en samordnad tilldelning och användning av Mod S-interrogatorer för det gemensamma europeiska luftrummet ⁽¹⁾	20

- II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet

2009/302/EG:

- ★ Rådets beslut av den 21 maj 2008 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan om vissa luftfartsaspekter 33

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan om vissa luftfartsaspekter 34

Medlemsstaternas regeringsföreträdares konferens

2009/303/EG, Euratom:

- ★ Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar av den 25 mars 2009 om utnämning av två domare till Europeiska gemenskapernas domstol 43

Kommissionen

2009/304/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 30 mars 2009 om utnämning av tolv ledamöter i Europeiska rådgivande kommittén för statistik ⁽¹⁾ 44



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 260/2009

av den 26 februari 2009

om gemensamma importregler

(kodifierad version)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133,

med beaktande av rättsakterna om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruksprodukter och om bearbetade jordbruksprodukter, antagna i enlighet med artikel 308 i fördraget, särskilt de bestämmelser som medger undantag från den allmänna principen att kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan endast får ersättas med de åtgärder som anges i dessa rättsakter,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG) nr 3285/94 av den 22 december 1994 om gemensamma importregler och om upphävande av förordning (EG) nr 518/94 ⁽¹⁾ har ändrats flera gånger ⁽²⁾ på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.
- (2) Den gemensamma handelspolitiken bör bygga på enhetliga principer.
- (3) Gemenskapen har ingått avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen (WTO). I bilaga IA till det avtalet finns bl.a. Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) 1994 och ett avtal om skyddsåtgärder.

(4) Avtalet om skyddsåtgärder tillgodoser behovet av att klargöra och förstärka bestämmelserna i GATT 1994, särskilt dess artikel XIX. Avtalet gör det nödvändigt att avskaffa skyddsåtgärder som strider mot dessa bestämmelser, t.ex. frivilliga exportbegränsningar, reglering av marknadstillträde och alla liknande import- eller exportåtgärder.

(5) Avtalet om skyddsåtgärder omfattar även kol- och stålprodukter. De gemensamma importreglerna, särskilt rörande skyddsåtgärder, är därför tillämpliga också på dessa produkter, dock med förbehåll för eventuella åtgärder som vidtas för att genomföra avtal som särskilt avser kol- och stålprodukter.

(6) Textilvaror som omfattas av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import av textilvaror från vissa tredjeländer som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra arrangemang, eller av andra särskilda gemenskapsregler för import ⁽³⁾ får en särskild behandling på gemenskapsnivå och internationell nivå. De bör därför undantas från den här förordningens räckvidd.

(7) Medlemsstaterna bör underrätta kommissionen om varje fara som kan uppstå på grund av importens utveckling och som kan göra det nödvändigt att införa gemenskapsövervakning eller att vidta skyddsåtgärder.

(8) I sådana fall bör kommissionen undersöka villkoren för och utvecklingen av importen, de ekonomiska och handelsmässiga förhållandena samt de åtgärder som eventuellt kan behöva vidtas.

⁽¹⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽²⁾ Se bilaga II.

⁽³⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 1.

- (9) Om föregående gemenskapsövervakning tillämpas bör produkterna i fråga få övergå till fri omsättning endast om ett övervakningsdokument som uppfyller enhetliga kriterier har uppvisats. Dokumentet bör utfärdas inom en viss tid av medlemsstaternas myndigheter efter en informell begäran från importören, men utan att denne därigenom får rätt att importera. Dokumentet bör således vara giltigt endast så länge som importreglerna inte ändras.
- (10) Medlemsstaterna och kommissionen bör i största möjliga utsträckning utbyta information om gemenskapsövervakningens resultat.
- (11) Det åligger kommissionen och rådet att besluta om de skyddsåtgärder som är nödvändiga med hänsyn till gemenskapens intressen. Dessa intressen ska betraktas som en helhet, som bl.a. omfattar gemenskapens producenter, brukares och konsumenters intressen.
- (12) Skyddsåtgärder mot en WTO-medlem får övervägas endast om produkten i fråga importeras till gemenskapen i så kraftigt ökade kvantiteter och under sådana omständigheter att importen därigenom orsakar, eller hotar att orsaka, allvarlig skada för gemenskapens producenter av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag, om inte de internationella förpliktelserna medger undantag från denna regel.
- (13) Begreppen "allvarlig skada", "hot om allvarlig skada" och "gemenskapens producenter" bör definieras och precisa kriterier för konstaterande av skada bör fastställas.
- (14) Innan en skyddsåtgärd vidtas bör en undersökning genomföras. I brådskande fall bör dock kommissionen få vidta provisoriska åtgärder.
- (15) Närmare bestämmelser bör fastställas om inledande av undersökningar, nödvändiga kontroller och inspektioner, exportländers och berörda parter tillgång till de uppgifter som samlas in, hörande av berörda parter och dessas möjlighet att lämna synpunkter.
- (16) De bestämmelser om undersökningar som införs genom denna förordning påverkar inte tillämpningen av gemenskapsregler eller nationella regler om tystnadsplikt.
- (17) Det är också nödvändigt att fastställa tidsfrister för inledande av undersökningar och för beslut om huruvida åtgärder eventuellt ska vidtas, så att dessa beslut fattas snabbt i syfte att öka rättssäkerheten för de berörda ekonomiska aktörerna.
- (18) I de fall skyddsåtgärderna vidtas i form av en kvot bör dess nivå i princip inte vara lägre än den genomsnittliga importnivån under en representativ period av minst tre år.
- (19) Om en kvot fördelas mellan leverantörländerna kan varje lands kvot fastställas genom överenskommelse med länderna eller med utgångspunkt från importnivån under en representativ period. Det bör dock vara möjligt att göra undantag från dessa regler vid allvarlig skada och oproportionerligt ökad import, förutsatt att förpliktelsen att samråda med WTO:s skyddsåtgärdskommitté iakttas.
- (20) Den längsta tid under vilken skyddsåtgärder får vidtas bör fastställas, liksom särskilda bestämmelser om förlängning, gradvis avveckling och omprövning av åtgärderna.
- (21) Det bör fastställas under vilka omständigheter produkter med ursprung i utvecklingsländer som är WTO-medlemmar bör undantas från skyddsåtgärder.
- (22) Det kan visa sig lämpligare att begränsa övervaknings- eller skyddsåtgärderna till en eller flera av gemenskapens regioner än att tillämpa dem i hela gemenskapen. Sådana åtgärder bör dock endast tillåtas undantagsvis och endast om det inte finns några andra alternativ. Det är nödvändigt att se till att åtgärderna är tillfälliga och stör den inre marknaden så lite som möjligt.
- (23) Enhetliga importregler kräver att de formaliteter som importörerna ska fullgöra förenklas och att de är desamma oberoende av var varorna tullklareras. Det är därför lämpligt att alla formaliteter genomförs med hjälp av blanketter som motsvarar den förlaga som finns i bilagan till denna förordning.
- (24) Importdokument som utfärdats i samband med gemenskapsövervakning bör vara giltiga i hela gemenskapen oavsett vilken medlemsstat som utfärdat dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Allmänna principer

Artikel 1

1. Denna förordning ska gälla för import av produkter med ursprung i tredjeländer, utom för

- a) textilprodukter som omfattas av särskilda importbestämmelser enligt förordning (EG) nr 517/94,
- b) de produkter med ursprung i vissa tredjeländer som förtecknas i rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder ⁽¹⁾.

2. De produkter som avses i punkt 1 ska fritt få importeras till gemenskapen och således inte vara föremål för kvantitativa restriktioner, med förbehåll för de skyddsåtgärder som får vidtas enligt kapitel V.

KAPITEL II

Gemenskapens informations- och samrådsförfarande

Artikel 2

Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om importen utvecklas på ett sådant sätt att övervaknings- eller skyddsåtgärder bör vidtas. Underrättelsen ska innehålla tillgängliga bevis enligt kriterierna i artikel 10. Kommissionen ska genast vidarebefordra dessa upplysningar till alla medlemsstater.

Artikel 3

1. Samråd får inledas på begäran av en medlemsstat eller på kommissionens initiativ.

2. Samråd ska äga rum inom åtta arbetsdagar efter det att kommissionen har fått den underrättelse som avses i artikel 2, och under alla omständigheter innan gemenskapen inför övervaknings- eller skyddsåtgärder.

Artikel 4

1. Samrådet ska ske i en rådgivande kommitté, nedan kallad *kommittén*, som ska bestå av företrädare för varje medlemsstat och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. Kommittén ska mötas när den sammankallas av ordföranden. Ordföranden ska så snart som möjligt lämna alla relevanta uppgifter till medlemsstaterna.

3. Samrådet ska särskilt avse

a) villkoren för och utvecklingen av importen samt de olika ekonomiska och handelsmässiga förhållanden som produkten i fråga berörs av,

b) de åtgärder som eventuellt bör vidtas.

4. Samrådet får ske skriftligen om så krävs. I sådana fall ska kommissionen underrätta medlemsstaterna, som får yttra sig eller begära muntligt samråd inom en av kommissionen fastställd tid av fem till åtta arbetsdagar.

KAPITEL III

Gemenskapens undersökningsförfarande

Artikel 5

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8, ska gemenskapens undersökningsförfarande genomföras innan en skyddsåtgärd tillämpas.

2. Syftet med undersökningen är att på grundval av de faktorer som anges i artikel 10 fastställa om importen av produkten i fråga orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för de berörda producenterna i gemenskapen.

3. I denna förordning avses med

a) *allvarlig skada*: en betydande allmän försämring för gemenskapens producenter,

b) *hot om allvarlig skada*: allvarlig skada som är tydligt förestående,

c) *gemenskapens producenter*: alla producenter av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag inom gemenskapens territorium eller de producenter vars sammanlagda tillverkning av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag utgör en övervägande del av gemenskapens totala tillverkning av dessa produkter.

Artikel 6

1. Om kommissionen efter det samråd som avses i artiklarna 3 och 4 finner det uppenbart att det finns tillräckliga bevis för att motivera en undersökning, ska den inom en månad efter mottagandet av underrättelsen från medlemsstaten inleda en undersökning och offentliggöra ett meddelande om detta i *Europeiska unionens officiella tidning*. Meddelandet ska innehålla

a) en sammanfattning av de uppgifter som tagits emot samt en upplysning om att alla relevanta uppgifter ska lämnas till kommissionen,

⁽¹⁾ EGT L 67, 10.3.1994, s. 89.

- b) den tidsfrist inom vilken berörda parter skriftligen ska lämna synpunkter för att dessa ska beaktas i undersökningen,
- c) inom vilken tid de berörda parterna får ansöka om att höras muntligen av kommissionen i enlighet med punkt 4.

Kommissionen ska inleda undersökningen i samarbete med medlemsstaterna.

2. Kommissionen ska inhämta alla uppgifter som den anser nödvändiga, och om den efter samråd med kommittén finner det lämpligt ska den försöka kontrollera uppgifterna med importörer, affärsmän, agenter, producenter, branschsammanlutningar och branschorganisationer.

Vid genomförandet av denna uppgift ska kommissionen biträdas av personal från den medlemsstat på vars territorium kontrollerna utförs, om medlemsstaten så önskar.

3. Medlemsstaterna ska till kommissionen på dennas begäran och enligt de förfaranden som den fastställer lämna alla uppgifter de har tillgång till om utvecklingen på marknaden för den undersökta produkten.

4. Berörda parter som har anmält sig enligt punkt 1 första stycket samt exportländernas företrädare får efter skriftlig begäran ta del av alla uppgifter som lämnats till kommissionen i samband med undersökningen, med undantag av interna dokument som sammanställts av gemenskapens eller medlemsstaternas myndigheter, om uppgifterna är av betydelse för försvaret av deras intressen och inte är förtroliga i den mening som avses i artikel 9 och om de används av kommissionen i undersökningen.

Berörda parter som har anmält sig får lämna synpunkter på dessa uppgifter till kommissionen. Synpunkterna får beaktas om de är tillräckligt underbyggda.

5. Kommissionen får höra de berörda parterna. De ska höras om de skriftligen har begärt detta inom den tid som fastställs i meddelandet i *Europeiska unionens officiella tidning* och visat att de verkligen kan komma att beröras av undersökningens resultat och att det finns särskilda skäl att höra dem muntligen.

6. Om de uppgifter kommissionen begär inte lämnas inom den tid som fastställs i denna förordning, eller av kommissionen i enlighet med denna förordning, eller om undersökningen i väsentlig grad hindras, får slutsatser dras på grundval av tillgängliga uppgifter. Om kommissionen finner att en berörd

part eller tredje part har lämnat felaktiga eller vilseledande uppgifter ska den inte beakta dem utan använda tillgängliga uppgifter.

7. Om kommissionen efter samråd enligt artiklarna 3 och 4 finner att det inte finns tillräckliga bevis för att motivera en undersökning ska den underrätta medlemsstaterna om sitt beslut inom en månad efter det att uppgifterna från medlemsstaterna tagits emot.

Artikel 7

1. När undersökningen är avslutad ska kommissionen lämna en rapport om resultaten till kommittén.

2. Om kommissionen senast nio månader efter det att undersökningen inletts finner att det inte behövs övervaknings- eller skyddsåtgärder på gemenskapsnivå, ska undersökningen efter samråd med kommittén avslutas inom en månad.

Beslutet att avsluta undersökningen ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* tillsammans med de viktigaste undersökningsresultaten och en kortfattad motivering av beslutet.

3. Om kommissionen finner att övervaknings- eller skyddsåtgärder på gemenskapsnivå är nödvändiga ska den senast nio månader efter det att undersökningen inletts fatta de beslut som krävs enligt kapitlen IV och V. I undantagsfall får tidsfristen förlängas med högst två månader. Kommissionen ska i sådana fall offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning* med uppgift om hur mycket fristen har förlängts och en kortfattad motivering av beslutet.

Artikel 8

1. Bestämmelserna i detta kapitel hindrar inte att övervakningsåtgärder enligt artiklarna 11–15 eller provisoriska skyddsåtgärder enligt artiklarna 16, 17 och 18 när som helst kan vidtas.

Provisoriska skyddsåtgärder ska vidtas

a) om ett omedelbart ingripande är nödvändigt under kritiska omständigheter då dröjsmål skulle kunna orsaka skada som vore svår att avhjälpa, och

b) det preliminärt fastställts att det finns klara bevis för att ökad import har orsakat eller hotar att orsaka allvarlig skada.

Varaktigheten av de provisoriska åtgärderna får inte överstiga 200 dagar.

2. De provisoriska skyddsåtgärderna ska ske i form av höjningar av den rådande tullnivån, om denna är noll eller högre, om det är troligt att detta förhindrar eller avhjälp den allvarliga skadan.

3. Kommissionen ska genast vidta de undersökningsåtgärder som fortfarande är nödvändiga.

4. Om de provisoriska skyddsåtgärderna avbryts i avsaknad av allvarlig skada eller hot om allvarlig skada, ska de tullar som uppburits till följd av de provisoriska åtgärderna så snart som möjligt automatiskt återbetalas. Förfarandet i artikel 235 och följande artiklar i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾ ska tillämpas.

Artikel 9

1. De uppgifter som tagits emot enligt denna förordning ska endast användas för det ändamål för vilka de begärdes.

2. Rådet, kommissionen, medlemsstaterna och deras tjänstemän får inte lämna ut förtroliga uppgifter som de har tagit emot enligt denna förordning eller uppgifter som har lämnats i förtroende, om inte den som lämnat dem uttryckligen har tillåtit detta.

3. I varje begäran om förtrolig behandling ska det anges varför uppgifterna bör behandlas förtroligt.

Om en begäran om förtrolig behandling dock skulle visa sig oberättigad och om den part som lämnar uppgifterna varken vill offentliggöra dem eller godkänna att de offentliggörs i allmän eller sammanfattad form, får uppgifterna lämnas utan avseende.

4. Uppgifterna ska under alla omständigheter anses förtroliga om det är troligt att offentliggörandet av dem medför betydande negativa effekter för den part som har lämnat dem eller för den som är upphovet till dem.

5. Punkterna 1–4 ska inte hindra att gemenskapens myndigheter hänvisar till allmän information och särskilt till grunderna för de beslut som har fattats enligt denna förordning. Dessa myndigheter ska dock ta hänsyn till de berörda juridiska och fysiska personernas berättigade intresse av att deras affärshemligheter inte röjs.

Artikel 10

1. Undersökningen av importutvecklingen, importvillkoren och av den allvarliga skada eller det hot om allvarlig skada som importen medför för gemenskapens producenter ska särskilt omfatta följande faktorer:

a) Importvolymen, särskilt om den har ökat kraftigt, antingen i absoluta tal eller i förhållande till gemenskapens produktion eller konsumtion.

b) Importpriserna, särskilt om ett avsevärt lägre pris erbjuds jämfört med priset på samma slags produkt inom gemenskapen.

c) Följderna för gemenskapens producenter av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag, såsom dessa avspeglas i utvecklingen av vissa ekonomiska faktorer, bl.a.

— produktion,

— kapacitetsutnyttjande,

— lagerhållning,

— försäljning,

— marknadsandel,

— priser (t.ex. prissänkningar eller uteblivna prisökningar som annars skulle ha skett),

— vinster,

— avkastning på sysselsatt kapital,

— betalningsflöde,

— sysselsättning.

d) Andra faktorer än importutvecklingen som orsakar skada eller kan ha orsakat skada för de berörda producenterna i gemenskapen.

2. Om hot om allvarlig skada åberopas ska kommissionen också undersöka om det klart kan förutses att en viss situation kan komma att utvecklas till faktisk skada.

I detta sammanhang ska hänsyn tas till faktorer som

a) takten på ökningen av exporten till gemenskapen,

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

- b) den exportkapacitet som ursprungs- eller exportlandet redan har eller kommer att ha inom en överblickbar framtid och sannolikheten för att den därav följande exporten kommer att ske till gemenskapen.

KAPITEL IV

Övervakning

Artikel 11

1. Om utvecklingen av importen av en produkt med ursprung i ett tredjeland som omfattas av denna förordning hotar att skada gemenskapens producenter får import av den produkten, om gemenskapens intressen så kräver, bli föremål för

- a) gemenskapsövervakning i efterhand, enligt de förfaranden som anges i det beslut som avses i punkt 2,

- b) gemenskapsövervakning i förväg, enligt artikel 12.

2. Beslutet om att införa övervakning ska fattas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 16.6 andra stycket och 16.7.

3. Övervakningsåtgärderna ska ha en begränsad giltighetstid. Om inte annat anges ska de upphöra att gälla vid slutet av det andra kalenderhalvår som följer på det kalenderhalvår då de infördes.

Artikel 12

1. Övergång till fri omsättning för varor som är föremål för föregående gemenskapsövervakning får endast ske mot uppvisande av ett övervakningsdokument. Detta dokument ska utfärdas av den behöriga myndighet som utsetts av medlemsstaterna, utan kostnad, för de mängder som begärs, inom högst fem arbetsdagar efter det att de behöriga nationella myndigheterna mottagit en begäran från någon gemenskapsimportör, oberoende av var denne är etablerad i gemenskapen. Om inte annat bevisas ska den förutnämnda begäran anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter att den lämnats in.

2. Övervakningsdokumentet ska upprättas på en blankett som motsvarar förlagan i bilaga I.

Om inte annat föreskrivs i beslutet om att införa övervakning ska importörens begäran om övervakningsdokument endast innehålla följande uppgifter:

- a) Sökandens namn och fullständiga adress (inbegripet telefon- och telefaxnummer och eventuellt registreringsnummer hos

behörig nationell myndighet) samt momsregistreringsnummer om han är momspliktig.

- b) I förekommande fall, deklarantens eller sökandens eventuella företrädares namn och fullständiga adress (inbegripet telefon- och telefaxnummer).

- c) Varubeskrivning med uppgifter om

— varornas handelsbeteckning,

— deras nummer i Kombinerade nomenklaturen,

— deras ursprungsland och avsändarland.

- d) Deklarerade kvantiteter uttryckta i kg och, i förekommande fall, i annan lämplig mängdenhet (par, styck, etc.).

- e) Cif-värdet i euro vid gemenskapens gräns.

- f) Följande försäkran, daterad och underskriven av den sökande med namnförtydligande med stora bokstäver:

"Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är riktiga och lämnade i god tro och att jag är etablerad i gemenskapen."

3. Övervakningsdokumentet ska vara giltigt i hela gemenskapen, oberoende av vilken medlemsstat som utfärdat det.

4. Om det konstateras att transaktionen genomförs till ett enhetspris som överstiger det som anges i övervakningsdokumentet med mindre än 5 % eller att de importerade produkternas sammanlagda värde eller kvantitet överstiger det värde eller den kvantitet som har angivits i övervakningsdokumentet med mindre än 5 %, ska detta inte hindra att produkten i fråga övergår till fri omsättning. Efter att ha tagit del av de yttranden som har avgivits i kommittén får kommissionen med hänsyn till produkternas beskaffenhet och övriga omständigheter i samband med transaktionerna fastställa en annan procentsats, som dock normalt inte får överstiga 10 %.

5. Övervakningsdokumentet får bara användas så länge som reglerna för liberalisering av importen är i kraft för transaktionerna i fråga. De får under inga omständigheter användas efter utgången av den period som ska fastställas samtidigt och enligt samma förfarande som införandet av övervakningen, varvid hänsyn ska tas till produkternas beskaffenhet och övriga omständigheter i samband med transaktionerna.

6. Om så krävs i det beslut som fattas enligt artikel 11 ska ursprunget för de produkter som står under gemenskapsövervakning styrkas genom ett ursprungsintyg. Denna punkt ska inte påverka tillämpningen av andra bestämmelser om uppvisande av ett sådant intyg.

7. Om en produkt som är föremål för gemenskapsövervakning i förväg omfattas av regionala skyddsåtgärder i en medlemsstat, får det importtillstånd som den medlemsstaten har beviljat ersätta övervakningsdokumentet.

8. Blanketterna till övervakningsdokumenten och utdragen ur dessa ska upprättas i två exemplar, varav ett exemplar, märkt "Mottagarens original" och försett med siffran 1, ska lämnas till den sökande och det andra märkt "Behörig myndighets exemplar" och försett med siffran 2, ska förvaras av den myndighet som har utfärdat dokumentet. Den behöriga myndigheten får av administrativa skäl lägga till ytterligare kopior av blankett nr 2.

9. Blanketterna ska tryckas på vitt skrivpapper som är fritt från mekanisk massa och väger mellan 55 och 65 g/m². De ska ha formatet 210 × 297 mm. Radavståndet för maskinskrivna texter ska vara 4,24 mm (1/6 engelsk tum). Blanketternas layout ska följas exakt. Båda sidor av exemplar nr 1, som utgör själva övervakningsdokumentet, ska dessutom förses med en tryckt guiljocherad bakgrund i gult som gör att varje försök till förfalskning på mekanisk eller kemisk väg avslöjas.

10. Medlemsstaterna är ansvariga för att blanketterna trycks. Blanketterna kan också tryckas av tryckerier som godkänts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet ska en hänvisning till detta godkännande finnas på varje blankett. Varje blankett ska vara försedd med tryckeriets namn och adress eller med ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet.

Artikel 13

Om importen av en produkt inte har blivit föremål för gemenskapsövervakning i förväg inom åtta arbetsdagar efter det att samrådet har slutförts i enlighet med artiklarna 3 och 4, får kommissionen i enlighet med artikel 18 införa övervakning som är begränsad till import till en eller flera av gemenskapens regioner.

Artikel 14

1. Övergång till fri omsättning för varor som är föremål för regional övervakning får i den berörda regionen ske endast mot uppvisande av ett övervakningsdokument. Detta dokument ska utfärdas av den behöriga myndigheten som utsetts av medlemsstaten eller medlemsstaterna, utan kostnad för de mängder som begärs, inom högst fem arbetsdagar efter det att de behöriga nationella myndigheterna mottagit en begäran från någon gemenskapsimportör, oberoende av var denne är etablerad i ge-

menskapen. Om inte annat bevisas ska den förutnämnda begäran anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnats in. Övervakningsdokumentet får användas endast så länge som liberaliseringsreglerna för importen är i kraft för de transaktioner det är fråga om.

2. Artikel 12.2 ska tillämpas.

Artikel 15

1. Vid gemenskapsövervakning eller regional övervakning ska medlemsstaterna inom de tio första dagarna i varje månad meddela kommissionen följande:

- a) Vid övervakning i förväg, uppgift om de belopp (beräknade på grundval av cif-priser) och de varumängder för vilka övervakningsdokument har utfärdats eller påtecknats under den föregående perioden.
- b) I samtliga fall, uppgifter om importen under den period som föregick den period som avses i a.

Uppgifterna från medlemsstaterna ska vara uppdelade efter produkt och land.

Andra bestämmelser får fastställas vid samma tidpunkt och enligt samma förfarande som övervakningsåtgärderna.

2. Om produkternas beskaffenhet eller om särskilda omständigheter så kräver, får kommissionen på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ ändra tidsfristerna för lämnandet av dessa uppgifter.

3. Kommissionen ska underrätta medlemsstaterna om detta.

KAPITEL V

Skyddsåtgärder

Artikel 16

1. Om en produkt importeras till gemenskapen i så kraftigt ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att det orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för gemenskapens producenter av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag, får kommissionen för att skydda gemenskapens intressen, på begäran av en medlemsstat eller på eget initiativ

- a) begränsa giltighetstiden för de övervakningsdokument som avses i artikel 12 och som utfärdas efter det att åtgärden har trätt i kraft,

- b) ändra importreglerna för produkten i fråga så att den får övergå till fri omsättning endast efter uppvisande av ett importtillstånd som ska beviljas enligt de bestämmelser och inom de gränser som kommissionen fastställer.

De åtgärder som avses i a och b ska ha omedelbar verkan.

2. Vad avser WTO-medlemmar ska åtgärderna i punkt 1 vidtas endast om de två villkor som anges i första stycket av den punkten är uppfyllda.

3. När en kvot fastställs, ska hänsyn särskilt tas till

- a) önskvärdheten av att så långt möjligt upprätthålla traditionella handelsmönster,
- b) varumängden som exporteras enligt kontrakt som har ingåtts på normala villkor innan en skyddsåtgärd enligt detta kapitel trädde i kraft, om medlemsstaten i fråga har anmält dessa kontrakt till kommissionen,
- c) behovet av att undvika att äventyra förverkligandet av det mål som eftersträvas med kvoten.

En kvot får inte understiga den genomsnittliga importnivån under de tre senaste representativa år för vilka det finns statistik, om inte en annan nivå är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada.

4. I de fall då en kvot fördelas mellan leverantörländer får en fördelning avtalas med de leverantörländer som har ett väsentligt intresse av gemenskapens import av produkten i fråga.

Om detta inte är möjligt ska kvoten fördelas mellan leverantörländerna i förhållande till deras andel av importen av produkten till gemenskapen under en tidigare representativ period, varvid vederbörlig hänsyn ska tas till alla särskilda omständigheter som kan ha påverkat eller kan påverka handeln med produkten.

Denna fördelningsmetod får dock frångås vid allvarlig skada, under förutsättning att gemenskapens förpliktelse att samråda med WTO:s skyddsåtgärdskommitté iakttas, om importen från ett eller flera leverantörländer har ökat oproportionerligt i förhållande till den totala ökningen av importen av produkten under en tidigare representativ period.

5. De åtgärder som avses i denna artikel är tillämpliga på varje produkt som övergår till fri omsättning efter det att åtgär-

derna har trätt i kraft. I enlighet med artikel 18 kan de begränsas till en eller flera av gemenskapens regioner.

Dessa åtgärder ska dock inte hindra att produkter som är på väg till gemenskapen övergår till fri omsättning, förutsatt att produkternas bestämmelseort inte kan ändras och att de produkter som enligt artiklarna 11 och 12 får övergå till fri omsättning endast efter uppvisande av ett övervakningsdokument verkligen åtföljs av ett sådant dokument.

6. Om en medlemsstat har begärt att kommissionen ska ingripa ska denna fatta ett beslut inom högst fem arbetsdagar efter mottagandet av begäran.

Alla beslut som kommissionen fattar enligt denna artikel ska meddelas rådet och medlemsstaterna. Varje medlemsstat får inom en månad efter dagen för meddelandet hänskjuta ett sådant beslut till rådet.

7. Om en medlemsstat hänskjuter kommissionens beslut till rådet, får rådet med kvalificerad majoritet bekräfta, ändra eller upphäva beslutet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader efter det att frågan har hänskjutits dit, ska den åtgärd som kommissionen har beslutat anses vara upphävd.

Artikel 17

Om gemenskapens intressen så kräver, får rådet med kvalificerad majoritet, på förslag som kommissionen utarbetat enligt villkoren i kapitel III, besluta om lämpliga åtgärder för att hindra att en produkt importeras till gemenskapen i så kraftigt ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att det orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för gemenskapens producenter av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag.

Artikel 16.2–16.5 ska tillämpas.

Artikel 18

Om det, i synnerhet på grundval av de faktorer som avses i artikel 10, konstateras att villkoren för att införa åtgärder enligt artiklarna 11 och 16 uppfylls i en eller flera av gemenskapens regioner får kommissionen, efter att ha undersökt alternativa lösningar, i undantagsfall tillåta övervaknings- eller skyddsåtgärder som är begränsade till regionen eller regionerna i fråga, om den anser att det är lämpligare att tillämpa åtgärderna på den nivån än på gemenskapsnivå.

Dessa åtgärder ska vara tidsbegränsade och störa den inre marknaden så lite som möjligt.

Dessa åtgärder ska införas i enlighet med förfarandena i artiklarna 11 och 16.

Artikel 19

Skyddsåtgärder får inte tillämpas mot en produkt med ursprung i ett utvecklingsland som är WTO-medlem om det landets andel av gemenskapens import av produkten i fråga inte överstiger 3 %, förutsatt att de utvecklingsländer som är WTO-medlemmar och har en importandel på mindre än 3 % tillsammans svarar för högst 9 % av gemenskapens totala import av produkten.

Artikel 20

1. Skyddsåtgärdernas varaktighet ska begränsas till den tid som krävs för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och underlätta anpassningen för gemenskapens producenter. Perioden får inte överstiga fyra år, inberäknat den tid eventuella provisoriska åtgärder tillämpats.

2. Denna inledande period får förlängas, utom i fråga om de åtgärder som avses i artikel 16.4 tredje stycket, förutsatt att

a) förlängningen är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada,

b) det finns bevis för att gemenskapens producenter vidtar anpassningar.

3. Förlängningar ska antas i enlighet med villkoren i kapitel III och i enlighet med samma förfarande som de inledande åtgärderna. Åtgärderna som på detta sätt förlängs får inte vara mer restriktiva än de var vid slutet av den ursprungliga perioden.

4. Om skyddsåtgärderna pågår under mer än ett år ska åtgärderna gradvis avvecklas med regelbundna mellanrum under tillämpningstiden, inbegripet förlängningstiden.

5. Den sammanlagda tidsperiod en skyddsåtgärd tillämpas, inbegripet tiden för en provisorisk åtgärd, för den ursprungliga åtgärden och eventuella förlängningar av denna, får inte överstiga åtta år.

Artikel 21

1. Under den tid som övervaknings- eller skyddsåtgärder tillämpas enligt kapitlen IV och V ska samråd hållas inom kommittén, antingen på begäran av en medlemsstat eller på kommissionens initiativ. Om en skyddsåtgärd pågår under mer än tre år ska kommissionen genomföra samråd senast när halva tillämpningstiden för åtgärden har förflutit. Syftet med samrådet ska vara att

a) studera åtgärdens effekt,

b) undersöka om och i vilken omfattning det är lämpligt att öka avvecklingstakten,

c) fastställa om åtgärden fortfarande behövs.

2. Om kommissionen till följd av de samråd som avses i punkt 1 anser att en övervaknings- eller skyddsåtgärd som avses i artiklarna 11, 13, 16, 17 och 18 bör upphävas eller ändras, ska den handla i enlighet med följande:

a) Om rådet har beslutat om en åtgärd ska kommissionen föreslå rådet att beslutet upphävs eller ändras. Rådet ska besluta med kvalificerad majoritet.

b) I samtliga andra fall ska kommissionen ändra eller upphäva gemenskapens skydds- och övervakningsåtgärder.

Om beslutet rör regionala övervakningsåtgärder ska det tillämpas från och med den sjätte dagen efter det att beslutet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 22

1. Om importen av en produkt redan har varit föremål för en skyddsåtgärd får inte en ny åtgärd tillämpas på samma produkt förrän det har förflutit en lika lång period som den under vilken den tidigare åtgärden tillämpades. Denna tidsperiod får inte vara kortare än två år.

2. Trots punkt 1 får en skyddsåtgärd med en varaktighet av högst 180 dagar återinföras mot en produkt, om

a) det har förflutit minst ett år sedan införandet av skyddsåtgärden mot importen av den produkten, och

b) en sådan skyddsåtgärd inte har tillämpats mot samma produkt mer än två gånger under den femårsperiod som närmast föregår dagen för införandet av åtgärden.

KAPITEL VI

Slutbestämmelser*Artikel 23*

Om gemenskapens intressen så kräver, får rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen besluta om lämpliga åtgärder för att göra det möjligt att utöva och uppfylla gemenskapens och alla dess medlemsstaters rättigheter och skyldigheter på internationell nivå, i synnerhet i fråga om handeln med basprodukter.

Artikel 24

1. Denna förordning ska inte hindra fullgörandet av andra åtaganden enligt särskilda bestämmelser i avtal som gemenskapen slutit med tredjeland.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser ska denna förordning inte hindra att medlemsstaterna inför eller tillämpar

- a) förbud, kvantitativa restriktioner eller övervakningsåtgärder som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda industriell och kommersiell äganderätt,
- b) särskilda valutabestämmelser,
- c) bestämmelser som har införts enligt internationella avtal i enlighet med fördraget.

Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om de åtgärder eller bestämmelser som de avser att införa eller ändra enligt första stycket.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 februari 2009.

I ytterst brådskande fall ska kommissionen underrättas om de nationella åtgärderna eller bestämmelserna omedelbart efter deras antagande.

Artikel 25

1. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av rättsakterna om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruksprodukter, av därpå grundade administrativa gemenskapsbestämmelser eller nationella administrativa bestämmelser eller tillämpningen av de särskilda bestämmelser som är tillämpliga på varor som är framställda genom bearbetning av jordbruksprodukter. Förordningen ska vara ett komplement till dessa bestämmelser.

2. Artiklarna 11–15 och artikel 22 ska inte tillämpas på produkter som omfattas av de bestämmelser som avses i punkt 1 i den här artikeln och för vilka det enligt gemenskapens regler för handel med tredjeland krävs att en licens eller annat importdokument uppvisas.

Artiklarna 16, 18 och 21–24 ska inte tillämpas på produkter för vilka kvantitativa importrestriktioner ska tillämpas enligt dessa regler.

Artikel 26

Förordning (EG) nr 3285/94, ändrad genom de rättsakter som anges i bilaga II, ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till den här förordningen och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 27

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På rådets vägnar

I. LANGER

Ordförande

BILAGA I

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ÖVERVAKNINGSDOKUMENT

1	Mottagarens original	1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)	2. Utfärdandenummer	
			3. Planerad ort och datum för import	
			4. Behörig utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)	
			5. Deklarant/företrädare (enligt vad som är tillämpligt) (namn och fullständig adress)	
1			6. Ursprungsland (och geonomenklaternummer)	
			7. Avsändarland (och geonomenklaternummer)	
			8. Sista giltighetsdag	
9. Varubeskrivning			10. KN-nummer och kategori	
			11. Kvantitet uttryckt i kg (nettomassa) eller tilläggsenheter	
			12. Cif-värdet i EUR vid gemenskapens gräns	
13. Övriga upplysningar				
14. Den behöriga myndighetens påteckning				
Datum:				
Underskrift: Stämpel				

15. AVSKRIVNINGAR			
Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nummer och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ÖVERVAKNINGSDOKUMENT

Utfärdande myndighets exemplar	2	1. Mottagare <i>(namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)</i>	2. Utfärdandenummer	
			3. Planerad ort och datum för import	
			4. Behörig utfärdande myndighet <i>(namn, adress och telefonnummer)</i>	
		5. Deklarant/företrädare <i>(enligt vad som är tillämpligt)</i> <i>(namn och fullständig adress)</i>	6. Ursprungsland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>	
			7. Avsändarland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>	
			8. Sista giltighetsdag	
	2	9. Varubeskrivning		10. KN-nummer och kategori
				11. Kvantitet uttryckt i kg (nettomassa) eller tilläggsenheter
				12. Cif-värdet i EUR vid gemenskapens gräns
13. Övriga upplysningar				
14. Den behöriga myndighetens påteckning Datum: Underskrift: Stämpel				

15. AVSKRIVNINGAR			
Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nummer och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

*BILAGA II***Upphävd förordning och en förteckning över dess efterföljande ändringar**

(som det hänvisas till i artikel 26)

Rådets förordning (EG) nr 3285/94
(EGT L 349, 31.12.1994, s. 53)

Rådets förordning (EG) nr 139/96
(EGT L 21, 27.1.1996, s. 7)

Endast artikel 1 och bilaga I

Rådets förordning (EG) nr 2315/96
(EGT L 314, 4.12.1996, s. 1)

Endast artikel 1.3 och bilaga III

Rådets förordning (EG) nr 2474/2000
(EGT 286, 11.11.2000, s. 1)

Endast artikel 1.3 och bilaga III

Rådets förordning (EG) nr 2200/2004
(EUT L 374, 22.12.2004, s. 1)

Endast artikel 2

BILAGA III

JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EG) nr 3285/94	Denna förordning
Avdelning I	Kapitel I
Artikel 1	Artikel 1
Avdelning II	Kapitel II
Artiklarna 2, 3 och 4	Artiklarna 2, 3 och 4
Avdelning III	Kapitel III
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6.1, inledningen	Artikel 6.1 första stycket, inledningen första delen
Artikel 6.1 a	Artikel 6.1 första stycket, inledningen senare delen och leden a, b och c
Artikel 6.1 b	Artikel 6.1 andra stycket
Artikel 6.2 första och andra styckena	Artikel 6.2 första och andra styckena
Artikel 6.2 tredje och fjärde styckena	Artikel 6.4 första och andra styckena
Artikel 6.3	Artikel 6.3
Artikel 6.4	Artikel 6.5
Artikel 6.5	Artikel 6.6
Artikel 6.6	Artikel 6.7
Artikel 7.1	Artikel 7.1
Artikel 7.2 första meningen	Artikel 7.2 första stycket
Artikel 7.2 andra meningen	Artikel 7.2 andra stycket
Artikel 7.3	Artikel 7.3
Artikel 8.1 första stycket	Artikel 8.1 första stycket
Artikel 8.1 andra stycket, inledningen	Artikel 8.1 andra stycket, inledningen
Artikel 8.1 andra stycket första och andra strecksatserna	Artikel 8.1 andra stycket a och b
Artikel 8.2	Artikel 8.1 tredje stycket
Artikel 8.3	Artikel 8.2
Artikel 8.4	Artikel 8.3
Artikel 8.5	Artikel 8.4
Artikel 9.1	Artikel 9.1
Artikel 9.2 a	Artikel 9.2
Artikel 9.2 b första stycket	Artikel 9.3 första stycket
Artikel 9.2 b andra stycket	Artikel 9.3 andra stycket
Artikel 9.3	Artikel 9.4
Artikel 9.4	Artikel 9.5
Artikel 10.1	Artikel 10.1
Artikel 10.2 inledningen, första meningen	Artikel 10.2 första stycket
Artikel 10.2 inledningen, andra meningen	Artikel 10.2 andra stycket, inledningen

Förordning (EG) nr 3285/94	Denna förordning
Artikel 10.2 a och b	Artikel 10.2 andra stycket a och b
Avdelning IV	Kapitel IV
Artiklarna 11–15	Artiklarna 11–15
Avdelning V	Kapitel V
Artikel 16.1 och 16.2	Artikel 16.1 och 16.2
Artikel 16.3 a inledande meningen	Artikel 16.3 första stycket, inledande meningen
Artikel 16.3 a första, andra och tredje strecksatserna	Artikel 16.3 första stycket a, b och c
Artikel 16.3 b	Artikel 16.3 andra stycket
Artikel 16.4 a första stycket	Artikel 16.4 första stycket
Artikel 16.4 a andra stycket	Artikel 16.4 andra stycket
Artikel 16.4 b	Artikel 16.4 tredje stycket
Artikel 16.5 a	Artikel 16.5 första stycket
Artikel 16.5 b	Artikel 16.5 andra stycket
Artikel 16.6	Artikel 16.6 första stycket
Artikel 16.7	Artikel 16.6 andra stycket
Artikel 16.8	Artikel 16.7
Artiklarna 17–19	Artiklarna 17–19
Artikel 20.1	Artikel 20.1
Artikel 20.2 inledningen	Artikel 20.2 inledningen
Artikel 20.2 första och andra strecksatserna	Artikel 20.2 a och b
Artikel 20.3–20.5	Artikel 20.3–20.5
Artiklarna 21 och 22	Artiklarna 21 och 22
Avdelning VI	Kapitel VI
Artikel 23	Artikel 23
Artikel 24.1	Artikel 24.1
Artikel 24.2 a inledningen	Artikel 24.2 första stycket, inledningen
Artikel 24.2 a i–iii	Artikel 24.2 första stycket a–c
Artikel 24.2 b första meningen	Artikel 24.2 andra stycket
Artikel 24.2 b andra meningen	Artikel 24.2 tredje stycket
Artikel 25	Artikel 25
Artikel 26	—
Artikel 27	—
—	Artikel 26
Artikel 28	Artikel 27
Bilaga I	Bilaga I
—	Bilaga II
—	Bilaga III

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 261/2009**av den 30 mars 2009****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 31 mars 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 mars 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	JO	68,6
	MA	50,1
	TN	134,4
	TR	96,3
	ZZ	87,4
0707 00 05	JO	155,5
	MA	55,7
	TR	167,4
	ZZ	126,2
0709 90 70	MA	39,1
	TR	135,0
	ZZ	87,1
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	EG	46,5
	IL	60,4
	MA	52,6
	TN	48,5
	TR	77,1
	ZZ	57,0
0805 50 10	TR	47,9
	ZZ	47,9
0808 10 80	AR	88,1
	BR	72,6
	CA	78,6
	CL	69,5
	CN	72,5
	MK	23,7
	US	106,3
	UY	58,9
	ZA	83,6
	ZZ	72,6
0808 20 50	AR	78,2
	CL	79,6
	CN	50,9
	US	194,4
	ZA	89,3
	ZZ	98,5

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 262/2009

av den 30 mars 2009

om fastställande av krav för en samordnad tilldelning och användning av Mod S-interrogator-koder för det gemensamma europeiska luftrummet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 552/2004 av den 10 mars 2004 om driftskompatibiliteten hos det europeiska nätverket för flygledningstjänst (förordning om driftskompatibilitet) ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.5,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 549/2004 av den 10 mars 2004 om ramen för inrättande av det gemensamma europeiska luftrummet (ramförordning) ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

- (1) Mod S (Select) är en samverkande övervakningsteknik för flygkontrolltjänst. Tekniken möjliggör en selektiv interrogering av luftfartyg och extrahering av data från luftfartygens utrustning som kan användas för utveckling av nya flygledningsfunktioner. Utformningen av system som klarar interrogering av enskilda luftfartyg med hjälp av Mod S (nedan kallade *Mod S-interrogatorer*) förutsätter användning av Mod S-interrogator-koder för detektering och övervakning av luftfartyg utrustade med Mod S-transpondrar.
- (2) För att garantera säkerheten för systemen för övervakning av flygtrafiken får inte radartäckningsområdet för två Mod S-interrogatorer som använder samma interrogatorkod överlappa varandra, med undantag för om de är grupperade i kluster eller om andra lämpliga riskreduceringstekniker är i drift.
- (3) För att främja användningen av ett ökat antal Mod S-interrogatorer och lösa de problem som orsakas av bristen på tillgängliga interrogator-koder för interrogering av luftfartyg är det nödvändigt att samordna tilldelningen och användningen av dessa interrogator-koder på ett effektivt sätt.
- (4) Eurocontrol har inom ramen för artikel 8.1 i förordning (EG) nr 549/2004 fått befogenhet att utforma kraven för tilldelning och användning av Mod S-interrogator-koder (nedan kallade *interrogator-koder*). Den föreliggande förordningen bygger på den rapport från den 2 januari 2008 som blev resultatet av uppdraget.

- (5) Av tekniska skäl var det ursprungligen endast interrogator-identifieringskoderna (nedan kallade *II-koder*) 0–15 som definierades och användes som interrogator-koder. På grund av det väntade antalet Mod S-interrogatorer vidtogs senare åtgärder för att göra det möjligt att använda även övervakningsidentifieringskoderna (nedan kallade *SI-koder*) 1–63.
- (6) Normalt förutsätter användningen av SI-koder att alla Mod S-mål inom Mod S-interrogatorernas täckningsområde är utrustade för detta syfte. Eurocontrol har dock utvecklat specifikationer för en II-/SI-koddrift som skulle göra det möjligt för Mod S-interrogatorer att börja använda SI-koder även i en miljö där inte alla Mod S-mål är utrustade för SI-koder. Mod S-operatörerna bör därför åläggas att klara sådan II-/SI-koddrift.
- (7) En centraliserad tilldelningstjänst för interrogator-koder, som tillhandahålls genom tilldelningssystemet för interrogator-koder, har inrättats under Eurocontrols överinseende. Medlemsstaterna bör åläggas att vidta de åtgärder som krävs för att se till att den information som tillhandahålls genom tilldelningssystemet för interrogator-koder främjar enhetligheten för de väsentliga elementen i interrogator-kodstilldelningen. Det bör klart fastställas vilka dessa väsentliga element är.
- (8) Gemensamma förfaranden bör utarbetas för att säkerställa att de väsentliga elementen i interrogator-kodstilldelningen tillämpas korrekt. Dessa förfaranden bör ta hänsyn till relevanta bestämmelser som fastställs av Internationella civila luftfartsorganisationen (nedan kallad ICAO).
- (9) Mod S-operatörer och leverantörer av flygtrafikledningstjänster bör vidta lämpliga åtgärder för att detektera och dämpa effekterna av eventuella konflikter mellan interrogator-koder.
- (10) Denna förordning bör inte omfatta militära operationer och militär träning som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 549/2004.
- (11) Ett begränsat antal interrogator-koder är reserverade för exklusiv användning och förvaltning av militära enheter inbegripet mellanstatliga organisationer, i synnerhet Nato (Nordatlantiska fördragsorganisationen). Mod S-interrogatorer som använder dessa koder behöver därför inte omfattas av det samordnade tilldelningsförfarandet. Medlemsstaterna bör dock åläggas att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att användningen av dessa interrogator-koder inte har någon negativ inverkan på säkerheten för den allmänna luftfarten.

⁽¹⁾ EUT L 96, 31.3.2004, s. 26.

⁽²⁾ EUT L 96, 31.3.2004, s. 1.

- (12) Interrogatorkod 0 har reserverats av ICAO för drift utan tilldelad kod. Mod S-interrogatorer som använder interrogatorkod 0 i enlighet med standardbestämmelser och rekommendationer som antagits av ICAO behöver inte omfattas av det samordnade tilldelningsförfarandet.
- (13) II-kod 14 har reserverats för gemensam användning för testsystem. Detektering av Mod S-mål kan inte garanteras när flera testsystem är i drift samtidigt. Operatörer av Mod S-testsystem som behöver utföra tidsbegränsade försök som kräver en konfliktfri situation bör därför säkerställa en fungerande bilateral samordning med andra operatörer av Mod S-testsystem.
- (14) Den centraliserade tilldelningstjänsten för interrogatorkoder bör tillhandahålla och vid behov uppdatera en tilldelningsplan för interrogatorkoder som säkerställer en säker och effektiv användning av interrogatorkoder. Tilldelningsplanen bör godkännas av de medlemsstater som berörs av innehållet.
- (15) Ett system bör utarbetas för hantering av situationer då tilldelningsplanen inte kan godkännas i tid.
- (16) För att bibehålla eller höja de nuvarande säkerhetsnivåerna för driften bör man ålägga medlemsstaterna att se till att de berörda parterna genomför en säkerhetsbedömning som omfattar faroidentifiering, riskbedömning och riskreducering. Ett harmoniserat införande av dessa rutiner när det gäller de system som omfattas av denna förordning förutsätter att särskilda säkerhetskrav fastställs för alla driftskompatibilitets- och prestandakrav.
- (17) Enligt artikel 3.3 d i förordning (EG) nr 552/2004 ska man i genomförandebestämmelserna för driftskompatibilitet beskriva de särskilda förfaranden som ska användas för att bedöma komponenternas överensstämmelse eller lämplighet samt kontrollen av system.
- (18) Marknadens mognad med avseende på de komponenter som omfattas av denna förordning kan anses vara sådan att det genom intern produktionskontroll på ett tillfredsställande sätt kan fastställas huruvida komponenterna är lämpliga eller överensstämmer med gällande krav, varvid kontrollen görs med hjälp av förfaranden baserade på modul A i Europaparlamentets och rådets beslut nr 768/2008/EG av den 9 juli 2008 om en gemensam ram för saluföring av produkter och upphävande av rådets beslut 93/465/EEG⁽¹⁾.
- (19) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för det gemensamma luftrummet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

1. Denna förordning fastställer krav för en samordnad tilldelning och användning av Mod S-interrogatorkoder (nedan kallade *interrogatorkoder*) för en säker och effektiv övervakning av flygtrafiken och för civil-militär samordning.
2. Denna förordning ska tillämpas på berörda Mod S-interrogatorer och därmed sammanhängande övervakningssystem, de komponenter som ingår i dem och de förfaranden med vilka de är förbundna, när de stöder en samordnad tilldelning eller användning av berörda interrogatorkoder.

Artikel 2

Definitioner

För denna förordning gäller de definitioner som fastställs i förordning (EG) nr 549/2004.

Dessutom gäller följande definitioner:

1. *Mod S-interrogator*: ett system bestående av antenn och elektronik, som gör det möjligt att ställa frågor till enskilda luftfartyg via Mod Select, som benämns Mod S.
2. *interrogatorkod*: antingen interrogatoridentifieringskod eller en övervakningsidentifieringskod som används för utestängande vid flera interrogatorer och eventuellt kommunikationsprotokoll.
3. *interrogatoridentifieringskod (nedan kallad II-kod)*: en Mod S-interrogatorkod med ett värde i intervallet 0 till 15 som kan användas för både utestängande vid flera interrogatorer och kommunikationsprotokoll.
4. *övervakningsidentifieringskod (nedan kallad SI-kod)*: en Mod S-interrogatorkod med ett värde i intervallet 1 till 63 som kan användas för utestängande vid flera interrogatorer men som inte kan användas för kommunikationsprotokoll vid flera interrogatorer.
5. *utestängande vid flera interrogatorer*: det protokoll som möjliggör identifiering av Mod S-mål och utestängande av flera Mod S-interrogatorer som har överlappande täckning.
6. *kommunikationsprotokoll vid flera interrogatorer (multisite communications protocols)*: de protokoll som används för att i områden med överlappande täckning för Mod S-interrogatorer samordna kontrollen av kommunikation som sker i mer än en transaktion.
7. *Mod S-mål*: en plattform utrustad med en Mod S-transponder.

⁽¹⁾ EUT L 218, 13.8.2008, s. 82.

8. *utestängande*: det protokoll som möjliggör undertryckande av allmänna Mod S-anrop från redan identifierade Mod S-mål.
9. *Mod S-operatör*: en person, en organisation eller ett företag som driver eller erbjuder sig att driva en Mod S-interrogator, inklusive
- a) leverantörer av flygtrafiktjänster,
 - b) tillverkare av Mod S-interrogatorer,
 - c) flygplatsoperatörer,
 - d) forskningsinstitutioner, och
 - e) varje annan enhet som har rätt att driva en Mod S-interrogator,
10. *interrogatorkodstilldelning*: fastställande av värden för minst alla väsentliga element i en interrogatorkodstilldelning enligt förteckningen i bilaga II, del B.
11. *tilldelningssystem för interrogatorkoder*: ett system inom ramen för det europeiska nätverket för flygledningstjänst, och därmed förbundna förfaranden, genom vilket en centraliserad tjänst för tilldelning av interrogatorkoder (nedan kallad *tilldelningstjänsten för interrogatorkoder*), som sköter behandlingen av ansökningar om interrogatorkoder och spridningen av ett förslag till tilldelningsplan för interrogatorkoder, tillhandahålls åt Mod S-operatörer via medlemsstaterna.
12. *ansökan om interrogatorkod*: en ansökan från en Mod S-operatör om tilldelning av en interrogatorkod.
13. *förslag till tilldelningsplan för interrogatorkoder*: ett förslag till en fullständig uppsättning av interrogatorkodstilldelningar, som lämnas av tilldelningstjänsten för interrogatorkoder för godkännande av medlemsstaterna.
14. *tilldelningsplan för interrogatorkoder*: den senast antagna uppsättningen av interrogatorkodstilldelningar.
15. *berörd Mod S-interrogator*: en Mod S-interrogator som uppfyller minst ett av följande krav:
- a) interrogatorn förlitar sig, åtminstone delvis, på allmänna Mod S-anrop och svar för identifiering av Mod S-mål, eller
 - b) interrogatorn utestänger identifierade Mod S-mål vid allmänna Mod S-anrop, permanent eller periodiskt, i hela sitt täckningsområde eller i delar av det, eller
 - c) interrogatorn använder kommunikationsprotokoll vid flera interrogatorer för datalänktillämpningar.
16. *berörd interrogatorkod*: varje interrogatorkod bland II-koderna och SI-koderna, utom
- a) II-kod 0,
 - b) de interrogatorkoder som reserverats för förvaltning av och tilldelning till militära enheter, inbegripet mellanstatliga organisationer och i synnerhet Nato (Nordatlantiska fördragsorganisationen).
17. *allmänna Mod S-anrop (Mode S all call interrogations)*: meddelanden som normalt används av Mod S-interrogatorer för att identifiera Mod S-mål som inträder i deras täckningsområde.
18. *driftsatt interrogatorkod*: varje berörd interrogatorkod med undantag för II-kod 14.
19. *behörig medlemsstat*:
- a) när det gäller leverantören av flygtrafiktjänster, den medlemsstat som har certifierat leverantören i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2096/2005 ⁽¹⁾,
 - b) i övriga fall, den medlemsstat inom vars ansvarsområde Mod S-operatören driver, eller avser att driva, en berörd Mod S-interrogator.
20. *interrogatorkodskonflikt*: en ej samordnad överlappning av täckningen för två eller fler Mod S-interrogatorer som använder samma interrogatorkod, vilket potentiellt kan medföra att luftfartyg förblir odetekterade av minst en av Mod S-interrogatorerna.
21. *övervakning av interrogatorkodskonflikt*: en Mod S-operatörs tillämpning av tekniska metoder eller förfaranden för att fastställa vilka effekter interrogatorkodskonflikter med andra Mod S-interrogatorer har på de övervakningsdata som tillhandahålls av de egna Mod S-interrogatorerna.
22. *genomförandesevens*: en tidssekvens för genomförandet av interrogatorkodstilldelning som Mod S-operatörer måste följa för att förhindra tillfälliga interrogatorkodskonflikter.

⁽¹⁾ EUT L 335, 21.12.2005, s. 13.

23. matchande II-kod: den II-kod som avkodas av en Mod S-transponder som inte stöder SI-koder, i ett allmänt Mod S-anrop som innehåller en SI-kod, och som denna transponder använder för att koda svaret på det allmänna anropet.
24. utestängandekarta (lockout map): den Mod S-interrogator-konfigurationsfil som definierar var och hur utestängning ska tillämpas på Mod S-mål.

Artikel 3

Krav avseende driftskompatibilitet och prestanda

Mod S-operatörer ska se till att elektroniken i radarhuvudkomponenterna i deras Mod S-interrogatorer som använder en driftsatt interrogatorkod

1. stöder användning av SI-koder och II-koder i överensstämmelse med de ICAO-bestämmelser som anges i bilaga I punkt 1,
2. stöder användning av II-/SI-koder i överensstämmelse med de krav som anges i bilaga III.

Artikel 4

Förfaranden för Mod S-operatörer

1. Mod S-operatörer får endast driva en berörd Mod S-interrogator, med användning av en berörd interrogatorkod, om de har tilldelats en interrogatorkod för detta syfte av den behöriga medlemsstaten.
2. Mod S-operatörer som avser att driva, eller som driver, en berörd Mod S-interrogator för vilken ingen interrogatorkodstilldelning erhållits, ska lämna in en ansökan om interrogatorkod till den behöriga medlemsstaten, i enlighet med de krav som anges i bilaga II, del A.
3. Mod S-operatörer ska uppfylla kraven i de väsentliga elementen i den interrogatorkodstilldelning som de erhåller enligt förteckningen i bilaga II, del B.
4. Mod S-operatörer ska minst var sjätte månad informera den behöriga medlemsstaten om eventuella ändringar av installationsplaneringen eller driftsstatusen för berörda Mod S-interrogatorer när det gäller alla väsentliga element av interrogatorkodstilldelningen som finns förtecknade i bilaga II, del B.
5. Mod S-operatörer ska se till att var och en av deras Mod S-interrogatorer uteslutande använder den interrogatorkod som de tilldelats.

Artikel 5

Förfaranden för medlemsstaterna

1. Medlemsstaterna ska kontrollera giltigheten för de ansökningar om interrogatorkoder som inkommer från Mod S-operatörer, innan de gör dem tillgängliga via systemet för samord-

ning av interrogatorkodstilldelning. Kontrollen av giltigheten ska omfatta de väsentliga element som finns förtecknade i bilaga II, del A.

2. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att systemet för tilldelning av interrogatorkoder gör följande:

- a) Kontrollerar att ansökningarna om interrogatorkoder följer format- och datakonventionerna.
- b) Kontrollerar att ansökningarna om interrogatorkoder är kompletta, exakta och inlämnas i tid.
- c) Inom högst sex kalendermånader från ansökan ska systemet
 - i) utföra uppdateringssimuleringar av tilldelningsplanen för interrogatorkoder på grundval av de inkomna ansökningarna,
 - ii) utarbeta ett förslag till uppdatering av tilldelningsplanen för interrogatorkoder som ska godkännas av de medlemsstater som berörs av den,
 - iii) säkerställa att den föreslagna uppdateringen av tilldelningsplanen i största möjliga mån uppfyller driftskraven för ansökningarna om interrogatorkoder, såsom de beskrivs genom de väsentliga elementen g, h och i som förtecknas i bilaga II, del A, och
 - iv) uppdatera och till medlemsstaterna meddela tilldelningsplanen för interrogatorkoder omedelbart efter det att den godkänts, utan att det påverkar tillämpningen av nationella förfaranden för meddelanden om Mod S-interrogatorer i militär drift.

3. Ändringar av tilldelningsplanen för interrogatorkoder ska godkännas av alla medlemsstater som berörs av uppdateringen av planen.

4. Om oenighet råder om sådana ändringar som avses i punkt 3 i denna artikel ska de berörda medlemsstaterna hän-skjuta ärendet till kommissionen för behandling. Kommissionen ska agera enligt det förfarande som anges i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 549/2004.

5. Medlemsstater som avses i punkt 3 ska säkerställa att deras godkännanden av tilldelningsplaner för interrogatorkoder meddelas övriga medlemsstater genom systemet för tilldelning av interrogatorkoder.

6. Medlemsstater som avses i punkt 3 ska säkerställa att sådana ändringar av interrogatorkodstilldelningen som följer av uppdateringar av tilldelningsplanen meddelas berörda Mod S-operatörer som faller inom deras behörighet senast 14 kalenderdagar från mottagandet av den uppdaterade tilldelningsplanen.

7. Medlemsstaterna ska minst var sjätte månad ge övriga medlemsstater tillgång till en uppdaterad redovisning av tilldelningen och användningen av interrogatorkoder för berörda Mod S-interrogatorer inom deras ansvarsområde.

8. När överlappning existerar mellan täckningen för en Mod S-interrogator belägen inom en medlemsstats ansvarsområde och täckningen för en Mod S-interrogator belägen inom tredje-lands ansvarsområde ska den berörda medlemsstaten göra följande:

- a) Se till att tredjelandet är underrättat om de säkerhetskrav som är kopplade till tilldelningen och användningen av interrogatorkoder.
- b) Vidta de åtgärder som är nödvändiga för att samordna användningen av interrogatorkoder med tredjelandet.

Artikel 6

Förfaranden för leverantörer av flygtrafikledningstjänster

Leverantörer av flygtrafikledningstjänster ska inte använda data från Mod S-interrogatorer som drivs under tredje-lands ansvar om interrogatorkodstillämpningen inte har samordnats.

Artikel 7

Krav avseende avbrottsplaner

1. Leverantörer av flygtrafikledningstjänster ska göra en bedömning av vilka potentiella effekter som interrogatorkodskonflikter har på flygtrafikledningstjänster och den motsvarande potentiella förlusten av Mod S-målövervakningsdata från de Mod S-interrogatorer som påverkas, med beaktande av deras driftskrav och tillgänglig redundans.
2. Såvida inte den potentiella förlusten av Mod S-målövervakningsdata har bedömts sakna betydelse för säkerheten ska Mod S-operatörerna göra följande:
 - a) Tillämpa övervakningsmetoder för att detektera interrogatorkodskonflikter som orsakas av andra Mod S-interrogatorer och som påverkar berörda Mod S-interrogatorer som de driver med en driftsatt interrogatorkod.
 - b) Säkerställa att den detektion av interrogatorkodskonflikter som tillhandahålls genom de införda övervakningsmetoderna sker snabbt och har en täckning som uppfyller deras säkerhetskrav.
 - c) Fastställa, och vid behov genomföra en fallback-funktion för att dämpa de eventuella riskerna vid interrogatorkodskonflikter för driftsatta koder, som identifieras i den bedömning som avses i punkt 1.
 - d) Säkerställa att den fallback-funktion som används inte ger upphov till några interrogatorkodskonflikter med andra Mod S-interrogatorer som avses i tilldelningsplanen för interrogatorkoder.

3. Mod S-operatörer ska till den behöriga medlemsstaten rapportera varje identifierad interrogatorkodskonflikt som involverar en berörd Mod S-interrogator som de har i drift och meddela andra Mod S-operatörer relevant information om detta via tilldelningssystemet för interrogatorkoder.

Artikel 8

Samordning av civil och militär verksamhet

1. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att militära enheter som driver berörda Mod S-interrogatorer på någon annan interrogatorkod än II-kod 0 och andra koder reserverade för militärt bruk uppfyller kraven i artiklarna 3-7 och 12.
2. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att militära enheter som driver Mod S-interrogatorer på II-kod 0 eller andra interrogatorkoder reserverade för militärt bruk övervakar den exklusiva användningen av dessa interrogatorkoder, för att förhindra en icke samordnad användning av berörda interrogatorkoder.
3. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att tilldelningen och användningen av interrogatorkoder för militära enheter inte har någon negativ inverkan på säkerheten för den allmänna luftfarten.

Artikel 9

Säkerhetskrav

1. Mod S-operatörer ska se till att potentiella risker för interrogatorkodskonflikter som påverkar deras Mod S-interrogatorer bedöms korrekt och reduceras.
2. Medlemsstaterna ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att varje ändring av de existerande system och därmed förbundna förfaranden som avses i artikel 1.2 eller införandet av nya sådana system och förfaranden föregås av en säkerhetsbedömning som omfattar identifiering av riskområden, riskbedömning och riskreducering som görs av de berörda parterna.
3. Vid den säkerhetsbedömning som avses i punkt 2 ska även de krav som anges i artiklarna 4-8 och 12 beaktas som minimisäkerhetskrav.

Artikel 10

Bedömning av överensstämmelse

Tillverkare av komponenter till de system som avses i artikel 1.2 i denna förordning, eller deras i gemenskapen befullmäktigade företrädare, ska innan de utfärdar en EG-försäkran om överensstämmelse och lämplighet enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 552/2004 göra en bedömning av dessa komponenters överensstämmelse eller lämplighet i enlighet med kraven i del A i bilaga IV till denna förordning.

*Artikel 11***Kontroll av system**

1. Leverantörer av flygtrafiktjänster, som kan styrka eller har styrkt att de uppfyller villkoren i bilaga V, ska kontrollera de system som avses i artikel 1.2 i enlighet med kraven i bilaga IV, del A.

2. Leverantörer av flygtrafiktjänster, som inte kan styrka att de uppfyller villkoren i bilaga V, ska i stället uppdra åt ett anmält organ att kontrollera de system som avses i artikel 1.2. Kontrollen ska då utföras i enlighet med kraven i bilaga VI, del B.

*Artikel 12***Ytterligare krav**

1. Mod S-operatörer ska se till att den personal som ansvarar för genomförandet av interrogatorkodstilldelningen vederbörligen informeras om de relevanta bestämmelserna i denna förordning och får lämplig utbildning för sin tjänsteutövning.

2. Mod S-operatörerna ska göra följande:

- a) Utveckla och uppdatera handböcker för Mod S-drift som innehåller de instruktioner och upplysningar som är nödvändiga för att deras personal som ansvarar för genomförandet av interrogatorkodstilldelningen ska kunna tillämpa bestämmelserna i denna förordning.
- b) Se till att handböckerna enligt punkt a är tillgängliga och aktuella och att uppdateringar och spridning sker på lämpligt sätt med avseende på kvalitet och dokumentationsutformning.

c) Se till att de arbetsmetoder och driftsförfaranden som krävs för genomförandet av interrogatorkodstilldelningen överensstämmer med de tillämpliga bestämmelserna i denna förordning.

3. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att den personal som tillhandahåller tjänsten för interrogatorkodstilldelning vederbörligen informeras om de relevanta bestämmelserna i denna förordning och får lämplig utbildning för sin tjänsteutövning.

4. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att den centraliserade tjänsten för tilldelning av interrogatorkoder gör följande:

- a) Utvecklar och uppdaterar driftshandböcker med de instruktioner och upplysningar som deras personal behöver för att kunna tillämpa bestämmelserna i denna förordning.
- b) Ser till att handböckerna enligt punkt a hålls tillgängliga och aktuella samt att uppdateringar och spridning sker på lämpligt sätt med avseende på kvalitet och dokumentationsutformning.
- c) Ser till att arbetsmetoder och driftsförfaranden överensstämmer med de relevanta bestämmelserna i denna förordning.

*Artikel 13***Ikraftträdande och tillämplighet**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3 ska tillämpas från och med den 1 januari 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 mars 2009.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande

*BILAGA I***ICAO-bestämmelser som avses i artikel 3.1 och punkt 2 i bilaga III**

1. Kapitel 3 "Surveillance radar systems", avsnitt 3.1.2.5.2.1.2 "IC: Interrogator code" i ICAO bilaga 10 "Aeronautical Telecommunications", volym IV "Surveillance Radar and Collision Avoidance Systems" (tredje upplagan, juli 2002, med införlivande av ändring 77).
 2. Kapitel 5, "SSR Mod S Air-Ground Data Link", avsnitt 5.2.9 "The data link capability report format" i ICAO bilaga 10 "Aeronautical Telecommunications", volym III "Communication Systems" (första upplagan, ändring 79).
-

BILAGA II

Del A: Krav för ansökan om interrogatorkoder som avses i artiklarna 4.2, 5.1 och 5.2

En ansökan om interrogatorkoder ska minst innehålla följande väsentliga element:

- a) Ett unikt referensnummer från den behöriga medlemsstaten.
- b) Fullständiga uppgifter om den företrädare för medlemsstaten som ansvarar för samordningen av tilldelningen av Mod S-interrogatorkoder.
- c) Fullständiga uppgifter om Mod S-operatörens kontaktperson för frågor som rör tilldelningen av Mod S-interrogatorkoder.
- d) Mod S-interrogatorns namn.
- e) Mod S-interrogatorns användning (drift eller test).
- f) Mod S-interrogatorns placering.
- g) Planerat datum för Mod S-interrogatorns första Mod S-överföring.
- h) Begärd Mod S-täckning.
- i) Specifika driftskrav.
- j) SI-kodförmåga.
- k) "II-/SI-koddrift"-förmåga.
- l) Täckningskarta-förmåga.

Del B: Krav för tilldelningen av interrogatorkoder som avses i artiklarna 2.10, 4.3 och 4.4

En tilldelning av interrogatorkoder ska innehålla minst följande:

- a) Motsvarande referensnummer från den behöriga medlemsstaten.
 - b) En unik tilldelningsreferens från tilldelningstjänsten för interrogatorkoder.
 - c) Ersatta tilldelningsreferenser, i förekommande fall.
 - d) Tilldelad interrogatorkod.
 - e) Begränsningar av täckningen för övervakning och utestängning i form av sektorsbaserad räckvidd eller Mod S-karttäckning.
 - f) Genomförandeperiod under vilken tilldelningen måste registreras i den Mod S-interrogator som anges i ansökan.
 - g) Den genomförandesequens som måste följas.
 - h) Frivilligt och förbundet med andra alternativ: Klusterrekommendation.
 - i) Specifika driftsrestriktioner, i förekommande fall.
-

BILAGA III

II-/SI-koddrift som avses i artikel 3.2

1. Mod S-interrogatorer ska, när de drivs med en SI-kod och aktiveras genom en lämplig driftsparameter, även identifiera mål genom allmänna anrop som kodas med matchande II-kod.
 2. Mod S-interrogatorer ska, när de använder en SI-kod och aktiveras genom en lämplig driftsparameter, beakta transpondrar som svarar med allmänna anrop och som kodas med matchande II-kod som icke-SI-utrustade transpondrar, oavsett vilken SI-kapacitet som rapporteras i den datalänkkapacitetsrapport som definieras i det dokument som avses i bilaga I punkt 2.
 3. Mod S-interrogatorer ska, när de använder en SI-kod och aktiveras genom en lämplig driftsparameter, interrogera transpondrar som saknar SI-kodförmåga med användning av Mod S-utestängningsprotokollsmeddelanden för flera interrogatorer med avseende på II-koddrift. Den II-kod som används ska vara den matchande II-koden.
 4. Mod S-interrogatorer ska, när de använder en SI-kod och aktiveras med en lämplig driftsparameter, kunna konfigureras av operatören till att antingen
 - inte tillämpa utestängning på den matchande II-koden för transpondrar som saknar SI-kodförmåga, eller
 - tillämpa intermittent utestängning på den matchande II-koden för transpondrar som saknar SI-kodförmåga.
 5. Mod S-interrogatorer ska, när de använder en II-kod och aktiveras med en lämplig driftsparameter, kunna konfigureras av operatören till att antingen
 - inte tillämpa utestängning på transpondrar som enligt sin datalänkkapacitetsrapport saknar SI-förmåga eller som inte kan rapportera sin datalänkkapacitet, eller
 - tillämpa intermittent lockout på transpondrar som enligt sin datalänkkapacitetsrapport saknar SI-kapacitet eller som inte kan rapportera sin datalänkkapacitet.
 6. När II-/SI-koddriften aktiveras ska utestängningskartorna inte beaktas för transpondrar som saknar SI-kodförmåga.
-

BILAGA IV

Del A: Krav för den bedömning av överensstämmelse eller lämplighet avseende komponenter i de system som avses i artikel 10

1. Kontrollerna ska visa att komponenter som stöder II-kod- och SI-kodutestängningsprotokoll och II-/SI-koddrift överensstämmer med driftskompatibilitets- och prestandakraven i denna förordning eller att de är lämpliga för användning medan komponenterna är i drift i testmiljön.
2. Tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade befullmäktigade företrädares tillämpning av den modul som beskrivs i del B ska betraktas som ett lämpligt förfarande för bedömning av överensstämmelse för att säkerställa och försäkra komponenternas överensstämmelse. Likvärdiga eller strängare förfaranden är också tillåtna.

Del B: Intern tillverkningskontrollsmodul

1. I denna modul beskrivs det förfarande då en tillverkare eller dennes i gemenskapen etablerade befullmäktigade företrädare, som uppfyller de förpliktelser som fastställs i punkt 2, säkerställer och försäkrar att komponenterna uppfyller kraven i denna förordning. Tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade befullmäktigade företrädare måste upprätta en skriftlig försäkran om överensstämmelse eller lämplighet i enlighet med punkt 3 i bilaga III till förordning (EG) nr 552/2004.
 2. Tillverkaren ska upprätta den tekniska dokumentation som beskrivs i punkt 4, och denne eller dennes i gemenskapen etablerade företrädare ska hålla denna dokumentation tillgänglig för berörda nationella myndigheter för kontroll under minst tio år efter det att tillverkningen av komponenterna har upphört. Den ska även vara tillgänglig för de leverantörer av flygtrafiktjänster som integrerar dessa komponenter i sina system. Tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade företrädare ska informera medlemsstaterna om var och hur ovannämnda tekniska dokumentation kan göras tillgänglig.
 3. Om tillverkaren inte är etablerad inom gemenskapen ska denne utse den person eller de personer som ska släppa ut komponenterna på gemenskapsmarknaden. Dessa personer ska informera medlemsstaterna om var och hur den tekniska dokumentationen kan göras tillgänglig.
 4. Den tekniska dokumentationen ska möjliggöra en bedömning av komponenternas överensstämmelse med kraven i denna förordning. I den mån det krävs för bedömningen ska dokumentationen omfatta komponenternas konstruktion, tillverkning och funktion.
 5. Tillverkaren eller dennes befullmäktigade företrädare ska förvara en kopia av försäkran om överensstämmelse eller lämplighet för användning tillsammans med den tekniska dokumentationen.
-

BILAGA V

Villkor som avses i artikel 11

1. Leverantören av flygtrafiktjänster måste ha interna rapporteringsrutiner i organisationen som garanterar och visar att bedömningarna i kontrollerna är opartiska och självständiga.
 2. Leverantören av flygtrafiktjänster måste se till att den personal som deltar i kontrollerna utför dem med största möjliga yrkesintegritet och tekniska kunnande och står fri från alla former av påtryckningar och incitament, särskilt av ekonomisk art, som kan påverka dess bedömning eller resultatet av dess inspektioner, framför allt från personer eller grupper av personer som påverkas av kontrollernas resultat.
 3. Leverantören av flygtrafiktjänster måste se till att den personal som deltar i kontrollerna har tillgång till utrustning som gör att den kan utföra erforderliga kontrollåtgärder på ett riktigt sätt.
 4. Leverantören av flygtrafiktjänster måste se till att den personal som deltar i kontrollerna har god teknisk och yrkesmässig utbildning, tillfredsställande kunskap om kraven beträffande de kontroller den ska utföra, tillräcklig erfarenhet av sådan verksamhet samt den förmåga som krävs för att upprätta EG-försäkran, registrera uppgifter och utarbeta rapporter som bevis på att kontrollerna har utförts.
 5. Leverantören av flygtrafiktjänster måste se till att den personal som deltar i kontrollerna är kapabel att utföra kontrollåtgärderna på ett opartiskt sätt. Deras ersättning ska inte vara beroende av antalet utförda kontrollåtgärder eller resultatet av dessa.
-

BILAGA VI

Del A: Krav för kontroll av system som avses i artikel 11.1

1. Kontrollen av system ska visa att systemen uppfyller denna förordnings krav avseende driftskompatibilitet, prestanda, avbrottsplaner och säkerhet i en utvärderingsmiljö som motsvarar den verkliga driftsmiljön för systemen. Kontrollen av Mod S-interrogatorer ska i synnerhet visa följande:
 - Att det rör sig om en korrekt drift med hjälp av en SI-kod, inklusive II-/SI-koddrift.
 - Att kombinationen av övervakningssystem för interrogatorkodskonflikter och/eller -förfaranden samt fallback-funktionen verkligen reducerar riskerna vid interrogatorkodskonflikter.
 - Att fallback-funktionen inte strider mot tilldelningsplanen för interrogatorkoder.
2. Kontrollen av system som anges i artikel 1.2 ska genomföras i överensstämmelse med tillämpliga och erkända testmetoder.
3. Testverktygen som används för kontroll av de system som anges i artikel 1.2 ska ha erforderlig funktionalitet.
4. Kontrollen av system som anges i artikel 1.2 i den här förordningen ska resultera i de delar av den tekniska dokumentation som krävs enligt punkt 3 i bilaga IV till förordning (EG) nr 552/2004. Dessutom ska följande delar finnas med:
 - Beskrivning av genomförandet av kontrollen.
 - Redogörelse för inspektioner och test som genomförts innan systemet togs i drift.
5. Leverantören av flygtrafiktjänster ska svara för kontrollerna och särskilt göra följande:
 - Ange en lämplig driftsmiljö och teknisk utvärderingsmiljö som motsvarar den verkliga driftsmiljön.
 - Kontrollera att testplanen beskriver integreringen av system som anges i artikel 1.2 i en driftsmiljö och teknisk utvärderingsmiljö.
 - Kontrollera att testplanen fullt ut täcker denna förordnings krav avseende tillämplig driftskompatibilitet, prestanda, avbrottsplaner och säkerhet.
 - Se till att de tekniska underlagen och testplanen överensstämmer med varandra och håller god kvalitet.
 - Planera organisationen av testet, personalresurser samt installation och konfiguration av testplattformen.
 - Utföra inspektioner och tester enligt testplanen.
 - Utarbeta en rapport som redovisar resultaten av inspektioner och tester.
6. Leverantören av flygtrafiktjänster ska se till att de system som fastställs i artikel 1.2 och som drivs i en driftsatt utvärderingsmiljö som uppfyller denna förordnings krav avseende driftskompatibilitet, prestanda, avbrottsplaner och säkerhet.
7. Om kontrollen visar att kraven uppfylls, ska leverantören av flygtrafiktjänster upprätta en EG-försäkran om kontroll av systemen och överlämna den till den nationella tillsynsmyndigheten tillsammans med den tekniska dokumentation som krävs enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 552/2004.

Del B: Krav för kontroll av system som avses i artikel 11.2

1. Systemkontrollen ska visa att systemen uppfyller denna förordnings krav avseende driftskompatibilitet, prestanda, avbrottsplaner och säkerhet i en utvärderingsmiljö som motsvarar den verkliga driftsmiljön för systemen. Kontrollen av Mod S-interrogatorer ska i synnerhet visa följande:
 - Att det rör sig om en korrekt drift med hjälp av en SI-kod, inklusive II-/SI-koddrift.

- Att kombinationen av övervakningssystem för interrogatorkodskonflikter och fallback-funktionen verkligen reducerar riskerna vid interrogatorkodskonflikter.
 - Att fallback-funktionen inte strider mot tilldelningsplanen för interrogatorkoder.
2. Kontrollen av system som anges i artikel 1.2 ska genomföras i överensstämmelse med tillämpliga och erkända testmetoder.
 3. Testverktygen som används för kontroll av de system som anges i artikel 1.2 ska ha erforderlig funktionalitet.
 4. Kontrollen av system som anges i artikel 1.2 i den här förordningen ska resultera i de delar av den tekniska dokumentation som krävs enligt punkt 3 i bilaga IV till förordning (EG) nr 552/2004. Dessutom ska följande delar finnas med:
 - Beskrivning av genomförandet av kontrollen.
 - Redogörelse för inspektioner och test som genomförts innan systemet togs i drift.
 5. Leverantören av flygtrafiktjänsterna ska ange en lämplig driftsmiljö och teknisk utvärderingsmiljö som motsvarar den verkliga driftsmiljön. Leverantören ska låta ett anmält organ utföra kontrollerna.
 6. Det anmälda organet ska svara för kontrollerna och särskilt göra följande:
 - Ange en lämplig driftsmiljö och teknisk utvärderingsmiljö som motsvarar den verkliga driftsmiljön.
 - Kontrollera att testplanen beskriver integreringen av system som anges i artikel 1.2 i en driftsmiljö och teknisk utvärderingsmiljö.
 - Kontrollera att testplanen fullt ut täcker denna förordnings krav avseende tillämplig driftskompatibilitet, prestanda, avbrottsplaner och säkerhet.
 - Se till att de tekniska underlagen och testplanen överensstämmer med varandra och håller god kvalitet.
 - Planera organisationen av testet, personalresurser samt installation och konfiguration av testplattformen.
 - Utföra inspektioner och test enligt testplanen.
 - Utarbeta en rapport som redovisar resultaten av inspektioner och tester.
 7. Det anmälda organet ska säkerställa att genomförandet av informationsutbyten till stöd för processen för tilldelning och användning av Mod S-interrogatorkoder, integrerade i system som drivs i en simulerad driftsmiljö uppfyller denna förordnings krav avseende driftskompatibilitet, prestanda, avbrottsplaner och säkerhet.
 8. Om kontrollerna visar att kraven uppfylls, ska det anmälda organet upprätta ett EG-intyg om överensstämmelse beträffande de uppgifter organet utfört.
 9. Därefter ska leverantören av flygtrafiktjänster upprätta en EG-försäkran om kontrollen av systemen och överlämna den till den nationella tillsynsmyndigheten tillsammans med den tekniska dokumentation som krävs i enlighet med artikel 6 i förordning (EG) nr 552/2004.
-

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 21 maj 2008

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan om vissa luftfartsaspekter

(2009/302/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.
- (2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Pakistan om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut av den 5 juni 2003 om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.
- (3) Det avtal som kommissionen har förhandlat fram bör undertecknas och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för rådets beslut om ingående av avtalet.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på Europeiska gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt.

Artikel 3

Till dess att avtalet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.2 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den 21 maj 2008.

På rådets vägnar

M. ZVER

Ordförande

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

ISLAMISKA REPUBLIKEN PAKISTAN, (nedan kallad *Pakistan*),

å andra sidan,

(nedan kallade *parterna*),

SOM KONSTATERAR att vissa bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan måste bringas i överensstämmelse med gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen har exklusiv behörighet i fråga om många av de aspekter som kan ingå i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att EG-lufttrafikföretag etablerade i en medlemsstat enligt EG-rätten har rätt till icke-diskriminerande tillgång till flygrutter mellan den medlemsstaten och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och de fyra europeiska länder som förtecknas i bilaga III som innebär att medborgare i de länderna får förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med EG-rätten,

SOM INSER att alla frågor som rör bilaterala luftfartsavtal mellan Europeiska gemenskapens medlemsstater och Islamiska republiken Pakistan måste vara förenliga med parternas lagstiftning för att en sund rättslig grund ska kunna skapas för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan och för att kontinuiteten i denna flygtrafik ska kunna upprätthållas,

SOM KONSTATERAR att det inte finns något skäl till att detta avtal skulle påverka de bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan Europeiska gemenskapens medlemsstater och Islamiska republiken Pakistan som inte är oförenliga med gemenskapsrätten eller pakistansk lag,

SOM ERKÄNNER att bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal som har ingåtts mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan kan leda till att konkurrensreglerna för företag sätts ur spel i följande fall: i) bestämmelserna kräver eller gynnar avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller ett samordnat agerande som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga, eller ii) bestämmelserna förstärker effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden, eller iii) bestämmelserna innebär att lufttrafikföretagen eller andra privata ekonomiska aktörer kan vidta åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på flyglinjerna i fråga,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan inte har som mål att som ett led i detta avtal öka totalvolymen flygtrafik mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Pakistan, påverka balansen mellan EG-lufttrafikföretag och lufttrafikföretag från Islamiska republiken Pakistan eller förhandla fram ändringar av befintliga bilaterala luftfartsavtal när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. I detta avtal avses med *medlemsstat* en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i något av de avtal som förtecknas i bilaga I till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga I till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

Artikel 2

Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II a respektive II b när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännanden och tillstånd som Islamiska republiken Pakistan beviljat för lufttrafikföretaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När Islamiska republiken Pakistan har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av en medlemsstat, ska Islamiska republiken Pakistan utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt, under förutsättning att

- i) lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, och
- ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operator's Certificate, AOC) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och att relevant luftfartsmyndighet är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och
- iii) lufttrafikföretaget ägs, direkt eller genom majoritetsägarande, och i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga III och/eller av medborgare i sådana andra stater, och

iv) lufttrafikföretaget har sin huvudsakliga verksamhet på den medlemsstats territorium som har utfärdat företagets giltiga operativa licens.

3. Islamiska republiken Pakistan får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat, om

- i) lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har någon giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, eller
- ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operator's Certificate, AOC) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om relevant luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller
- iii) lufttrafikföretaget inte ägs direkt eller genom majoritetsägarande och inte i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga III och/eller av medborgare i sådana andra stater, eller
- iv) lufttrafikföretaget inte har sin huvudsakliga verksamhet på den medlemsstats territorium som har utfärdat företagets giltiga operativa licens, eller
- v) lufttrafikföretaget redan har tillstånd att bedriva luftfart enligt ett bilateralt avtal mellan Islamiska republiken Pakistan och en annan medlemsstat, och lufttrafikföretaget – genom att använda sig av trafikrättigheter enligt det här avtalet på en rutt där en ort i den andra medlemsstaten ingår – skulle kringgå bestämmelser om begränsningar i trafiken i det andra avtalet, eller
- vi) det utsedda lufttrafikföretaget har ett driftstillstånd (Air Operator's Certificate, AOC) och en operativ licens som har utfärdats av en medlemsstat med vilken Islamiska republiken Pakistan inte har något bilateralt luftfartsavtal, och den medlemsstaten har vägrat ge trafikrättigheter eller därmed förbundna kommersiella möjligheter till ett lufttrafikföretag som har utsetts av Islamiska republiken Pakistan.

4. När Islamiska republiken Pakistan fattar beslut enligt punkt 3 ska Islamiska republiken Pakistan inte diskriminera mellan EG-lufttrafikföretag på grundval av nationalitet under förutsättning att ovan nämnda krav är uppfyllda.

Artikel 3**Säkerhet**

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag, för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, ska Islamiska republiken Pakistans rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Islamiska republiken Pakistan tillämpas på samma sätt när det gäller den andra medlemsstatens antagande och tillämpning av säkerhetsnormerna samt i fråga om tillståndet för nämnda lufttrafikföretags trafik.

Artikel 4**Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen**

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga II d.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag som utses av Islamiska republiken Pakistan enligt ett avtal i förteckningen i bilaga I med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga II d för transport helt och hållet inom EU ska vara förenliga med gemenskapsrätten. Gemenskapsrätten ska tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

Artikel 5**Förenlighet med konkurrensreglerna**

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga I innebära i) främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnade ageranden som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen, eller ii) förstärkning av effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade förfaranden, eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.

2. Bestämmelser som ingår i avtal enligt bilaga I och som inte är förenliga med punkt 1 får inte tillämpas.

Artikel 6**Bilagor till avtalet**

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

Artikel 7**Översyn och ändring**

Parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra detta avtal. Var och en av parterna får när som helst begära samråd i syfte att genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet och den andra parten ska svara på en sådan begäran senast 60 (sextio) dagar efter det att begäran om samråd lämnades.

Artikel 8**Ikraftträdande och provisorisk tillämpning**

1. Avtalet ska träda i kraft när parterna skriftligen har underrettat varandra om att de respektive interna förfaranden som är nödvändiga för avtalets ikraftträdande avslutats.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Islamiska republiken Pakistan som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte tillämpas provisoriskt förtecknas i bilaga I b. Det här avtalet ska tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

Artikel 9**Upphörande**

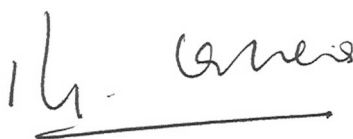
1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga I upphör att gälla, ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga I upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga I upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdat i Bryssel i två exemplar den tjugofjärde februari tjugohundranio på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



За Ислямска република Пакистан
Por la República Islámica de Pakistán
Za Pákistánskou islámskou republiku
For Den Islamiske Republik Pakistan
Für die Islamische Republik Pakistan
Pakistan Islamiyabariigi nimel
Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν
For the Islamic Republic of Pakistan
Pour la République islamique du Pakistan
Per la Repubblica islamica del Pakistan
Pakistānas Islāma Republikas vārdā
Pakistano Islamo Respublikos vardu
A Pakisztáni Iszlám Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika Iżlamika tal-Pakistan
Voor de Islamitische Republiek Pakistan
W imieniu Islamskiej Republiki Pakistanu
Pela República Islâmica do Paquistão
Pentru Republica Islamică Pakistan
Za Pakistanskú islamskú republiku
Za Islamsko republiko Pakistan
Pakistanin islamilaisen tasavallan puolesta
För Islamiska republiken Pakistan



BILAGA I

Provisorisk förteckning över avtal som avses i artikel 1 i det här avtalet

- a) Luftfartsavtal mellan Islamiska republiken Pakistan och medlemsstater i Europeiska gemenskapen som har slutits, undertecknats eller tillämpas preliminärt den dag det här avtalet undertecknas

— Avtal mellan Republiken Österrikes regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Rawalpindi den 28 maj 1971, i bilaga II kallat *Pakistan-Österrikeavtalet*.

Senast ändrat genom det samförståndsavtal som utfärdades i Islamabad den 27 september 2006, i bilaga II kallat *Pakistan-Österrikesamförståndsavtalet*.

— Avtal mellan Folkrepubliken Bulgariens regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Islamabad den 22 oktober 1969, i bilaga II kallat *Pakistan-Bulgarienavtalet*.

— Avtal mellan Tjeckoslovakiska socialistiska republikens regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Prag den 2 september 1969, i bilaga II kallat *Pakistan-Tjeckienavtalet*.

— Utkast till avtal mellan Konungariket Danmarks regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, paraferat i Oslo den 23 mars 1999, i bilaga II kallat *Pakistan-Danmarkavtalet*.

Kompletterat genom det samförståndsavtal mellan de skandinaviska länderna och Pakistan som paraferades i Oslo den 23 mars 1999.

— Avtal mellan Republiken Frankrikes regering och Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Karachi den 31 juli 1950, i bilaga II kallat *Pakistan-Frankrikeavtalet*.

Ändrat genom notväxling av den 29 augusti och den 20 och 31 oktober 1960.

Ändrat genom notväxling av den 2 och 9 juli 1974.

— Luftfartsavtal mellan Förbundsrepubliken Tyskland och Pakistan, utfärdat i Bonn den 20 juli 1960, i bilaga II kallat *Pakistan-Tysklandavtalet*,

och som ska läsas tillsammans med det godkända protokoll som upprättades i Bonn den 12 november 1998.

— Luftfartsavtal mellan Republiken Greklands regering och Islamiska republiken Pakistans regering, utfärdat i Aten den 15 november 2005, i bilaga II kallat *Pakistan-Greklandavtalet*.

— Avtal mellan Ungerska folkrepublikens regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Budapest den 11 maj 1977, i bilaga II kallat *Pakistan-Ungernavtalet*.

— Avtal mellan Republiken Italiens regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Rom den 5 oktober 1957, i bilaga II kallat *Pakistan-Italienavtalet*.

Ändrat genom det samförståndsavtal som utfärdades i Rom den 16 januari 1974.

Senast ändrat genom det samförståndsavtal som utfärdades i Rom den 24 mars 2004.

— Avtal mellan Republiken Maltas regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Valetta den 25 april 1975, i bilaga II kallat *Pakistan-Maltaavtalet*.

- Avtal mellan Konungariket Nederländernas regering och Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Karachi den 17 juli 1952.
Ändrat genom det godkända protokoll som upprättades i Haag den 27 april 1995.
Ändrat genom det godkända protokoll som upprättades i Haag den 28 juni 1995.
Ändrat genom det samförståndsavtal som utfärdades i Bhurban den 16 november 1995.
 - Utkast till luftfartsavtal mellan Konungariket Nederländernas regering och Pakistans regering, utfärdat i Bhurban den 16 november 1995, i bilaga II kallat *utkast till Pakistan–Nederländernaavtalet*.
Ändrat genom det godkända protokoll som upprättades i Haag den 25 mars 1997.
Senast ändrat genom det konfidentiella samförståndsavtal som utfärdades i Karachi den 28 november 1998.
 - Avtal mellan Folkrepubliken Polens regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Rawalpindi den 30 oktober 1970, i bilaga II kallat *Pakistan–Polenavtalet*.
 - Avtal mellan Islamiska republiken Pakistans regering och Portugals regering om luftfart, utfärdat i Karachi den 7 juni 1958, i bilaga II kallat *Pakistan–Portugalavtalet*.
 - Luftfartsavtal mellan Islamiska republiken Pakistans regering och Konungariket Spaniens regering, utfärdat i Madrid den 19 juni 1979, i bilaga II kallat *Pakistan–Spanienavtalet*.
Ändrat genom notväxling av den 20 och 29 juli 1988.
 - Avtal mellan Socialistiska Republiken Rumäniens regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Rawalpindi den 9 januari 1973, i bilaga II kallat *Pakistan–Rumänienavtalet*.
 - Utkast till luftfartsavtal mellan Konungariket Sveriges regering och Islamiska republiken Pakistans regering, paraferat i Oslo den 23 mars 1999, i bilaga II kallat *Pakistan–Sverigeavtalet*.
Kompletterat genom det samförståndsavtal mellan de skandinaviska länderna och Pakistan som paraferades i Oslo den 23 mars 1999.
 - Avtal mellan Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Islamiska republiken Pakistans regering om luftfart, utfärdat i Karachi den 14 september 1999, i bilaga II kallat *Pakistan–Förenade kungariket-avtalet*.
Ändrat genom det samförståndsavtal som upprättades i London den 9 februari 2000.
- b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Islamiska republiken Pakistan och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas provisoriskt
- Avtal mellan Islamiska republiken Pakistans regering och Storhertigdömet Luxemburgs regering om luftfart, paraferat i Karachi den 14 oktober 1997, i bilaga II kallat *Pakistan–Luxemburgavtalet*.
Kompletterat genom det samförståndsavtal som undertecknades i Karachi den 14 oktober 1997.
-

BILAGA II

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga I och som avses i artiklarna 2–4 i det här avtalet

- a) Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat:
- Artikel 3 i Pakistan–Österrikeavtalet och artikel 2a i Pakistan–Österrikesamförståndsavtalet, utfärdat i Islamabad den 27 september 2006.
 - Artikel III i Pakistan–Bulgarienavtalet.
 - Artikel III i Pakistan–Tjeckienavtalet.
 - Utkast till artikel 3 i Pakistan–Danmarkavtalet.
 - Artikel 2 i Pakistan–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 3 i Pakistan–Tysklandavtalet.
 - Artikel 3 i Pakistan–Greklandavtalet.
 - Artikel 3 i Pakistan–Ungernavtalet.
 - Artikel II i Pakistan–Italienavtalet.
 - Artikel 3 i Pakistan–Maltaavtalet.
 - Artikel 4 i utkastet till Pakistan–Nederländernaavtalet.
 - Artikel III i Pakistan–Polenavtalet.
 - Artikel II i Pakistan–Portugalavtalet.
 - Artikel III i Pakistan–Rumänienavtalet.
 - Artikel 3 i Pakistan–Spanienavtalet.
 - Utkast till artikel 3 i Pakistan–Sverigeavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Förenade kungariketavtalet.
- b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:
- Artikel 4 i Pakistan–Österrikeavtalet och artikel 2b i Pakistan–Österrikesamförståndsavtalet.
 - Artikel IV i Pakistan–Bulgarienavtalet.
 - Artikel IV i Pakistan–Tjeckienavtalet.
 - Utkast till artikel 4 i Pakistan–Danmarkavtalet.
 - Artikel 2 i Pakistan–Frankrikeavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Tysklandavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Greklandavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Ungernavtalet.
 - Artikel VIII i Pakistan–Italienavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Maltaavtalet.
 - Artikel 5 i utkastet till Pakistan–Nederländernaavtalet.
 - Artikel IV i Pakistan–Polenavtalet.
 - Artikel VIII i Pakistan–Portugalavtalet.
 - Artikel IV i Pakistan–Rumänienavtalet.
 - Artikel 4 i Pakistan–Spanienavtalet.
 - Utkast till artikel 4 i Pakistan–Sverigeavtalet.
 - Artikel 5 i Pakistan–Förenade kungariketavtalet.

c) Säkerhet:

- Tillägg D till Pakistan–Österrikesamförståndsavtalet.
- Artikel V i Pakistan–Bulgarienavtalet.
- Artikel V i Pakistan–Tjeckienavtalet.
- Utkast till artikel 16 i Pakistan–Danmarkavtalet.
- Artikel 8 i Pakistan–Greklandavtalet.
- Artikel 5 i Pakistan–Ungernavtalet.
- Artikel II i Pakistan–Italienavtalet.
- Artikel 6 i Pakistan–Luxemburgavtalet.
- Artikel 5 i Pakistan–Maltaavtalet.
- Tillägg II till det godkända Pakistan–Nederländernaprotokollet av den 25 mars 1997.
- Artikel V i Pakistan–Rumänienavtalet.
- Artikel 5 i Pakistan–Spanienavtalet.
- Utkast till artikel 16 i Pakistan–Sverigeavtalet.

d) Flygtransportpriser inom Europeiska gemenskapen:

- Artikel 9 i Pakistan–Österrikeavtalet.
 - Artikel VIII i Pakistan–Bulgarienavtalet.
 - Artikel VIII i Pakistan–Tjeckienavtalet.
 - Utkast till artikel 11 i Pakistan–Danmarkavtalet.
 - Artikel 6 i Pakistan–Frankrikeavtalet.
 - Bilaga 4 till det godkända protokollet, utfärdat i Bonn den 12 november 1998 och provisoriskt tillämpat inom ramen för Pakistan–Tysklandavtalet.
 - Artikel 13 i Pakistan–Greklandavtalet.
 - Artikel 9 i Pakistan–Ungernavtalet.
 - Artikel VI i Pakistan–Italienavtalet.
 - Artikel 10 i Pakistan–Luxemburgavtalet.
 - Artikel 9 i Pakistan–Maltaavtalet.
 - Artikel 6 i utkastet till Pakistan–Nederländernaavtalet.
 - Artikel VIII i Pakistan–Polenavtalet.
 - Artikel VI i Pakistan–Portugalavtalet.
 - Artikel IX i Pakistan–Rumänienavtalet.
 - Artikel 9 i Pakistan–Spanienavtalet.
 - Utkast till artikel 11 i Pakistan–Sverigeavtalet.
 - Artikel 7 i Pakistan–Förenade kungariketavtalet.
-

*BILAGA III***Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i detta avtal**

- a) Republiken Island (enligt EES-avtalet)
 - b) Furstendömet Liechtenstein (enligt EES-avtalet)
 - c) Konungariket Norge (enligt EES-avtalet)
 - d) Schweiziska edsförbundet (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet)
-

MEDLEMSSTATERNAS REGERINGSFÖRETRÄDARES KONFERENS

BESLUT AV FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR

av den 25 mars 2009

om utnämning av två domare till Europeiska gemenskapernas domstol

(2009/303/EG, Euratom)

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA UNIONENS
MEDLEMSSTATER HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 223,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
atomenergigemenskapen, särskilt artikel 139, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med bestämmelserna i fördragen ska en del av domartjänsterna och tjänsterna som generaladvokat vid Europeiska gemenskapernas domstol nytillsättas vart tredje år.
- (2) Tretton domare och fyra generaladvokater behövde utnämnas för perioden 7 oktober 2009–6 oktober 2015.
- (3) Den 25 februari 2009 utnämnde konferensen mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar elva domare och fyra generaladvokater till Europeiska gemenskapernas domstol för ovannämnda period.

- (4) För att komplettera den partiella nytillsättningen av domare vid Europeiska gemenskapernas domstol bör medlemsstaternas regeringar utnämna ytterligare två domare vars nuvarande mandat löper ut den 6 oktober 2009.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Marko ILEŠIČ och Camelia TOADER utnämns härmed till domare vid Europeiska gemenskapernas domstol för perioden 7 oktober 2009–6 oktober 2015.

Artikel 2

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 25 mars 2009.

M. VICENOVÁ
Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 mars 2009

om utnämning av tolv ledamöter i Europeiska rådgivande kommittén för statistik

(Text av betydelse för EES)

(2009/304/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 234/2008/EG av den 11 mars 2008 om inrättande av Europeiska rådgivande kommittén för statistik och om upphävande av rådets beslut 91/116/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 a,

efter att ha hört rådet,

efter att ha hört Europaparlamentet, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådgivande kommittén för statistik består av 24 ledamöter.
- (2) Enligt artikel 4.1 i beslut nr 234/2008/EG ska tolv ledamöter utses av kommissionen efter samråd med Europaparlamentet och rådet.
- (3) Medlemsstaterna har försett kommissionen med en lista över kandidater som har väl styrkta kvalifikationer på statistikområdet.

- (4) Kommissionen ska vid utnämningen bemöda sig om att dessa tolv ledamöter i lika mån representerar användare, uppgiftslämnare och andra intressenter inom gemenskapsstatistik (t.ex. forskarsamhället, arbetsmarknadens parter och det civila samhället).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De personer som namnges i bilagan utses härmed till ledamöter i Europeiska rådgivande kommittén för statistik för en period av fem år.

Artikel 2

Detta beslut blir gällande samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 30 mars 2009.

På kommissionens vägnar

Joaquín ALMUNIA

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 73, 15.3.2008, s. 13.

BILAGA

Karl Andrea FEMRELL

Ladislav KABÁT

Lea KAUPPI

Irena E. KOTOWSKA

Denise Anne LIEVESLEY

Hristina MITREVA

Luca PAOLAZZI

Robert ROCHEFORT

Julio RODRÍGUEZ LÓPEZ

Ineke STOOP

Hartmut TOFAUTE

Brendan WALSH
